

LANDSCOURANT

VAN ARUBA

JAARGANG: 1992 | 28 AUGUSTUS 1992 | EDITIE NO. 18

INDEX PAGINA

ECHTSCHEIDINGEN 1
LIQUIDATIES 1-2
BEKENDMAKINGEN PIERSON TRUST
(ARUBA) N.V. 1-2
BEKENDMAKING AFKONDIGINGSBLAD 2
WIJZIGING PRIJSREGELING AARDOLIEPRODUKTEN (AB 1990, 57) . 3
BEKENMAKINGEN SCHEEPVAARTINSPECTIE 4-10
WIJZIGING PRIJSREGELING EERSTE LEVENSBEHOEFTEN (AB 1990, 86) 11-12

- Abonnementsprijs ingaande 1 januari '90, inclusief portokosten, per jaar bij vooruitbetaling à Afls. 60,-.

- Losse nummers Afls. 4,-.

Uitgever: Directie Wetgeving,
Ministerie van Justitie

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 1 juli 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
ROSINDO ALBERTSZ, en
MARIANITA DAMIAN, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. A. Bikker

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 24 juni 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
EVELYN ROSARIO DE LIMA, en
ARMAND HUBERTUS HESSELS, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. C.A. Hese

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 20 mei 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
JUSTINA WINTERDAL, en
GUY INGATIUS VIAPREE, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. C.A. Sint Jago-Francis

ECHTSCHEIDING

Bij vonnis van 24 juni 1992 van het Gerecht in Eerste Aanleg van Aruba is echtscheiding uitgesproken tussen:
SWIENDA VERONICA HENGEVELD, en
HOSE NELSON RIDDERSTAP, beiden wonende in Aruba.

De advocaat,
mr. C.A. Hese

LIQUIDATIE
SANTANA INVESTMENTS N.V.

In een op 31 juli 1992 gehouden buitengewone algemene vergadering van aandeelhouders van bovengenoemde naamloze vennootschap werd tot haar ontbinding besloten per 31 juli 1992.
Het plan van uitkering, houdende de grondslagen van de verdeling, is ten kantore van het Handelsregister zomede ten kantore van de vennootschap ter inzage nedergelegd.

De vereffenaar,
Aruba Management Company N.V.

BEKENDMAKING
HALLSVILLE CORPORATION A.V.V.

Hierbij delen wij u mede, dat per 30 juni 1992, Pierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

Pierson Trust (Aruba) N.V.

BEKENDMAKING
ISABELLINE CORPORATION A.V.V.

Hierbij delen wij u mede, dat per 30 juni 1992, Pierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

Pierson Trust (Aruba) N.V.

BEKENDMAKING
SEABROOK INVESTMENT A.V.V.

Hierbij delen wij u mede, dat per 30 juni 1992, Pierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

Pierson Trust (Aruba) N.V.

BEKENDMAKING
FILLERUP INVESTMENT A.V.V.

Hierbij delen wij u mede, dat per 30 juni 1992, Pierson Trust (Aruba) N.V. haar ontslag heeft ingediend als directrice en wettelijke vertegenwoordiger van bovengenoemde vennootschap.

Pierson Trust (Aruba) N.V.

LIQUIDATIE
AMTRAC CORPORATION A.V.V.
(in liquidatie per 19 juni 1992)

Het plan van uitkering is gedeponeerd bij het Handelsregister en ten kantore van de vennootschap.

De Liquidateur,
Dutch Antilles Management N.V.
p/a Frankrijkstraat 1, Aruba

UITGEGEVEN NUMMERS VAN HET AFKONDIGINGSBLAD VAN ARUBA

Door de minister van Justitie is in de jaargang 1992 het volgende nummer van de afzonderlijke afdeling van het Afkondigingsblad van Aruba uitgegeven:

No. GT 1 Ministeriële beschikking tot opneming van de tekst van de Landsverordening Telecommunicatiebedrijf Aruba.

MINISTERIELE REGELING
VAN 14 AUGUSTUS 1992
DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde aardolieprodukten zoals vastgelegd in de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

Artikel 2 van de Prijsregeling aardolieprodukten (AB 1990 no. 57) komt voor wat betreft het gedeelte dat betrekking heeft op de verkoopprijzen van kerosine en gasolie als volgt te luiden:

Het is verboden in Aruba de navolgende aardolieprodukten te verkopen tegen een hogere groothandels- of kleinhandelsprijs per liter dan hieronder aangegeven:

groothandelsprijs:		
Kerosine	:	60,8 cent
Gasolie	:	64,5 cent
kleinhandelsprijs:		
Kerosine	:	69,5 cent
Gasolie	:	68,4 cent

Artikel II

Deze ministeriële regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 19 augustus 1992 ligt, dan werkt deze terug tot en met 19 augustus 1992.

E. Briesen

BEKENDMAKING AAN DE SCHEEPVAART NR. 275/1992
(nadere regels voor peilinrichtingen)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie:

Overwegende dat artikel 43a, vijfde lid, van het Schepenbesluit 1965 bepalingen voor peilinrichtingen inhoudt;

Gelet op artikel 174, eerste lid, van het Schepenbesluit 1965 (Stb. 367)1);

Maakt bekend:

Artikel 1
1.1 Aan boord van schepen van 500 ton of meer moeten peilinrichtingen voor tanks en andere ruimten, die niet te allen tijde toegankelijk zijn, ten minste voldoen aan de voorwaarden, zoals aangegeven in tabel 1a en 1b.

1.2 Aan boord van schepen van minder dan 500 ton moeten peilinrichtingen voor tanks en andere ruimten, die niet te allen tijde toegankelijk zijn, ten minste voldoen aan de voorwaarden, zoals aangegeven in tabel 2.

Artikel 2
Indien is toegestaan dat een ruimte is voorzien van een peilinrichting, geen peilglas zijnde, ingericht voor aflezing aan of in de directe nabijheid van de te peilen ruimte of van een inrichting die door alarmering op een centrale plaats aangeeft, dat het vloeistofniveau een ingestelde waarde heeft overschreden, moet deze ruimte tevens zijn uitgerust met een voorziening voor de controle van het juiste vloeistofniveau, b.v. een peilpijp.

Artikel 3
3.1 Waar peilpijpen moeten worden toegepast, moeten deze zoveel mogelijk boven het bovenste doorlopende dek op een veilige en toegankelijke plaats uitkomen. Waar rederlijkerwijs niet aan deze eis kan worden voldaan, kan het Hoofd van de Scheepvaartinspectie toestaan dat kortere peilpijpen worden toegepast. Korte peilpijpen die onder het vrijboorddek of op een passagiersschip onder het schottendek uitkomen, moeten zijn voorzien van een zelfsluitende kraan. Indien de tanks brandbare vloeistoffen bevatten, moet tevens zijn voldaan aan het bepaalde in artikel 15, leden 2.6, 3 en 4 van Bijlage IV van het Schepenbesluit 1965.
3.2 Indien op drinkwatertanks peilpijpen zijn aangebracht, moeten deze ten minste 15 cm boven het dek reiken.

Artikel 4
Peilpijpen die door laadruimten worden gevoerd en waar nodig peilpijen aan dek moeten zodanig zijn aangelegd dat zij tegen beschadiging door het verschuiven van lading zijn beschermd.

1) Laatstelijk gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 14 januari 1992 (Stb. 35)

Artikel 5

Peilinrichtingen ingericht voor aflezing op afstand, waarbij de aflezing van de diverse te peilen ruimten op een centrale plaats geschiedt, moeten van een goedgekeurd type zijn.

Artikel 6

Onder peilpijpen moeten stootplaatjes zijn aangebracht.

Artikel 7

Deze bekendmaking treedt in werking met ingang van de dertigste dag na publicatie in de staatscourant.

Deze bekendmaking zal worden geplaatst in de Staatscourant, de Curaçaosche Courant en de Landscourant van Aruba.

Rijkswijk, 24 januari 1992

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Drs. J.K. Vreeswijk

Tabel 1a.

Schepen van 500 ton of meer					
Tanks en kofferdammen in ruimten voor machines / Peilinrichtingen	Tanks zoals brandstof-(smeer)olietanks alsmede waterballast-, drinkwatertanks.		Kleinere tanks zoals sludge-, buffer-, lekolietanks; smeerolie-aflooptanks, alsmede koelwater-, ketelwatertanks		Kofferdammen.
	Dubbele bodemtanks	Overige tanks	Dubbele bodemtanks	Overige tanks	
1. Peilinrichtingen ingericht voor aflezing op afstand waarbij aflezing van de diverse te peilen ruimten op een centrale plaats geschiedt.	X	X	X	X	X
2. Peilinrichtingen, geen peilglazen zijnde, ingericht voor aflezing aan, of in de directe nabijheid van de te peilen ruimte.		O *	O *	O *	
3. Inrichtingen die door alarmering op een centrale plaats aangeven, dat het vloeistofniveau in een ruimte een ingestelde waarde heeft overschreden.			O *	O *	O *
4. Peilglazen.		O		O	
5. Peilpijpen.				O	

X = Vereist ingevolge artikel 43a, lid 2, Schepenbesluit 1965.
O = Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie kan deze mogelijkheid toestaan in plaats van de vereiste peilinrichting.
* = Zie lid 2 van deze Bekendmaking.

Tabel 1b.

Schepen van 500 ton of meer		
Tanks en andere ruimten die niet te allen tijde toegankelijk zijn buiten ruimten voor machines. / Peilinrichtingen	Tanks, geen ladingtanks zijnde.	Droge ruimten, zoals droge tanks, laadruimen en kofferdammen.
1. Peilinrichtingen ingericht voor aflezing op afstand waarbij aflezing van de diverse te peilen ruimten op een centrale plaats geschiedt.	X	X
2. Peilinrichtingen, geen peilglazen zijnde, ingericht voor aflezing aan, of in de directe nabijheid van de te peilen ruimte.		
3. Inrichtingen die door alarmering op een centrale plaats aangeven, dat het vloeistofniveau in een ruimte een ingestelde waarde heeft overschreden.		O *

X = Vereist volgens artikel 43a Schepenbesluit 1965.
O = Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie kan deze mogelijkheid toestaan in plaats van de vereiste peilinrichting.
* = Zie lid 2 van deze Bekendmaking.

Tabel 2

Schepen van minder dan 500 ton		
Tanks en andere ruimten die niet te allen tijde toegankelijk zijn. / Peilinrichtingen	Tanks, geen ladingtanks zijnde.	Droge ruimten zoals droge tanks, laadruimen en kofferdammen.
1. Peilinrichtingen ingericht voor aflezing op afstand waarbij aflezing van de diverse te peilen ruimten op een centrale plaats geschiedt.	X	X
2. Peilinrichtingen, geen peilglazen zijnde, ingericht voor aflezing aan, of in de directe nabijheid van de te peilen ruimte.	O *	
3. Inrichtingen die door alarmering op een centrale plaats aangeven, dat het vloeistofniveau in een ruimte een ingestelde waarde heeft overschreden.	O *	O *
4. Peilglazen.	O	
5. Peilpijpen.	O	

X = Vereist volgens artikel 43a Schepenbesluit 1965
O = Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie kan deze mogelijkheid toestaan in plaats van de vereiste peilinrichting.
* = Zie lid 2 van deze Bekendmaking.

BEKENDMAKING AAN DE SCHEEPVAART NR. 276/1992
(Emergency Procedures for Ships carrying Dangerous Goods)
(Medical First Aid Guide for use in accidents involving Dangerous Goods)

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Overwegende:

dat de Maritieme Veiligheids Commissie van de Internationale Martitieme Organisatie (IMO) tijdens haar 43e zitting heeft goedgekeurd een aanbeveling inzake te nemen maatregelen aan boord van zeeschepen bij ongevallen met gevaarlijke stoffen vallende onder alle klassen van de International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code ("Emergency Procedures for Ships Carrying Dangerous Goods");

dat voornoemde Commissie tijdens haar 46e zitting heeft goedgekeurd de in samenwerking met de Wereld Gezondheids Organisatie (WHO) en de Internationale Arbeidsorganisatie (ILO) samengestelde handleiding met betrekking tot het verlenen van geneeskundige hulp bij ongevallen met gevaarlijke stoffen ("Medical First Aid Guide for use in accidents involving Dangerous Goods");

dat de maatregelen vermeld in bovengenoemde publicaties bijdragen in de verhoging van de veiligheid aan boord van zeeschepen bij het vervoer van gevaarlijke stoffen;

dat het derhalve gewenst is uitvoering te geven aan het verzoek van de voornoemde Commissie, aan deze publicaties een zo wijd mogelijke bekendheid te geven en de daarin vermelde maatregelen voor te schrijven;

Gelet op:

artikel 174, eerste lid, van het Schepenbesluit 1965*;

Gezien:

het advies van de Medisch Adviseur van het Hoofd van de Scheepvaartinspectie;

Maakt bekend:

bij de Staatsuitgeverij, Christoffel Plantijnstraat te 's-Gravenhage, is verkrijgbaar de 1990 uitgave van het "Handboek Gevaarlijke Stoffen", waarin eerder genoemde publicaties bijgewerkt volgens de laatste wijzigingen en aanvullingen zijn opgenomen;

Maakt voorts bekend:

bij het vervoer van gevaarlijke stoffen per zeeschip dienen naast de geneesmiddelen, opgenomen in het standaardpakket dat ingevolge het bepaalde in artikel 8 van Bijlage XVI van het Schepenbesluit 1965 aan boord aanwezig moet zijn, ook die geneesmiddelen te worden meegenomen, die in de bovengenoemde handleiding staan vermeld als speciaal bedoeld voor het gebruik bij ongevallen met die gevaarlijke stoffen;
bij ongevallen met gevaarlijke stoffen dienen de maatregelen zoals uiteengezet in bovenvermelde publicaties zoveel mogelijk in acht te worden genomen. Bij eventuele twijfel dient advies te worden gevraagd aan de afdeling Milieu en Ladingzaken van de Directie

Veiligheid en Milieu van het Directoraat-Generaal Scheepvaart en Maritieme Zaken te Rijswijk (tel. 070-3955555, telex 31040 dgsm, telefax 070-3996274).

Trekt in:

Bekendmaking aan de Scheepvaart nr. 185/1983 van 20 oktober 1983.

Deze bekendmaking zal worden geplaatst in de Staatscourant, de Curaçaosche Courant en de Landscourant van Aruba.

Rijswijk, 24 januari 1992

Het Hoofd van de Scheepvaartinspectie,

Drs. J.K. Vreeswijk

* Laatstelijk gewijzigd bij Koninklijk Besluit van 14 januari 1992 (Stb. 35)

MINISTERIELE REGELING

VAN 27 AUGUSTUS 1992

DE MINISTER VAN ECONOMISCHE ZAKEN:

In overweging genomen hebbende:
dat het wenselijk is de hoogst toelaatbare groothandels- en kleinhandelsprijzen voor bepaalde produkten behorende tot de eerste levensbehoeften, zoals vastgesteld in de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) te wijzigen;

HEEFT BESLOTEN:

Artikel I

De bijlage van de Prijsregeling eerste levensbehoeften (AB 1990 no. 86) wordt als volgt gewijzigd:

Artikel/Merk	Inhoud	Hoogst toelaatbare prijs aan de kleinhandel		Hoogst toelaatbare prijs aan de consument	
a. Suiker:					
EVERCANE	Gelezen:				
-wit	30/2 lbs.(0,9 kg.)	Afl.	40,72		
	2 lbs.(0,9 kg.)			Afl.	1,49
	12/2 kg.	-.	32,28		
	2 kg.			-.	2,95
REDPATH	Gelezen:				
-wit	20/1 kg.	-.	40,88		
	1 kg.			-.	2,25
	10/2 kg.	-.	34,18		
	2 kg.			-.	3,76
b. Thee:					
DOUWE EGBERT	Gelezen:				
-Pickwick,t/b	24/20-2 gr.	-.	40,31		
	20-2 gr.			-.	1,91
-Pickwick,t/b	6/100-2 gr.	-.	44,04		
	100-2 gr.			-.	8,37
c. Koffie:					
DOUWE EGBERT	Gelezen:				
-Aroma rood,rc	24/250 gr.	-.	90,85		
	250 gr.			-.	4,32
-Boncafe, r/c	12/250 gr.	-.	49,25		
	250 gr.			-.	4,68
-Decafe, r/c	12/250 gr.	-.	53,31		
	250 gr.			-.	5,06
-Excellent, rc	12/250 gr.	-.	55,13		
	250 gr.			-.	5,24
-Rosta, r/c	24/250 gr.	-.	85,86		
	250 gr.			-.	4,08
-Select, r/c	24/250 gr.	-.	93,66		
	250 gr.			-.	4,45

d. Babyvoeding:					
LIGA	Gelezen:				
-baby	12/125 gr.	-.	31,85		
	125 gr.			-.	3,03
e. Margarine:					
BLUE BONNET	Gelezen:				
-soft sleeve	24/1 lb.(0,5 kg.)	-.	60,13		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,86
FLEISCHMANN	Gelezen:				
-corn oil	30/4-1/4 lb.(0,5 kg)	-.	68,08		
	4-1/4 lb.(0,5 kg)			-.	2,59
-unsalted	30/1 lb.(0,5 kg.)	-.	68,08		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,59
-soft sleeve c/oil	24/1 lb.(0,5 kg)	-.	62,41		
	1 lb.(0,5 kg)			-.	2,96
-squeeze c/oil	12/1 lb.(0,5 kg.)	-.	26,58		
	1 lb.(0,5 kg.)			-.	2,53
f. Eetbare Olieen:					
ELITE	Gelezen:				
-soy/bean oil	2/17,5 lbs.(8,3 kg.)	-.	33,02		
	17,5 lbs.			-.	18,16
POPS YOGUI BLENDED OIL	Gelezen:				
	6/96 oz.(2,8 lt.)	-.	33,74		
	96 oz.(2,8 lt.)			-.	6,19
WESSON	Gelezen:				
-corn oil	15/24 oz.(0,7 lt.)	-.	27,35		
	24 oz.(0,7 lt.)			-.	2,01
g. melkpoeder:					
DINO	Gelezen:				
-instant	24/400 gr.	-.	80,28		
	400 gr.			-.	3,68
	12/900 gr.	-.	83,30		
	900 gr.			-.	7,64
	6/1800 gr.	-.	80,16		
	1800 gr.			-.	14,70
FRIESCHE VLAG	Gelezen:				
-volle melkp	6/2268 gr.	-.	103,92		
	2268 gr.			-.	19,05
h. Vloeibare koffiemelk:					
FRIESCHE VLAG	Gelezen:				
-geevap/onges.	48/410 gr.	-.	49,37		
	410 gr.			-.	1,17

Artikel II

Deze Ministeriële Regeling treedt in werking met ingang van de dag na die van haar plaatsing in de Landscourant van Aruba en indien die dag na 27 augustus 1992 ligt, dan werkt deze regeling terug tot en met 27 augustus 1992.

E. Briesen